



- GB ENGLISH
- FR FRANÇAIS
- DE DEUTSCH
- IT ITALIANO
- ES ESPAÑOL

# OPERATOR'S MANUAL MANUEL D'UTILISATION BEDIENUNGSANLEITUNG MANUALE PER L'OPERATORE MANUAL DE INSTRUCCIONES

## LCJQ-560

### WARNING



READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND FOLLOW THE RULES FOR SAFE OPERATION. FAILURE TO DO SO COULD RESULT IN SERIOUS INJURY.

### AVERTISSEMENT



LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS ET SUIVRE LES RÈGLES DE SÉCURITÉ. LE NON-RESPECT DES RÈGLES DE SÉCURITÉ ENTRAÎNE UN RISQUE DE BLESSURE GRAVE.

### WARNUNG



LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UND BEFOLGEN SIE DIE SICHERHEITSREGELN. ANDERNFALLS BESTEHT DAS RISIKO SCHWERER VERLETZUNGEN.

### AVVERTENZA



LEGGERE E SEGUIRE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PER LAVORARE IN CONDIZIONI DI MASSIMA SICUREZZA. LA MANCATA OSSERVANZA DELLE ISTRUZIONI POTREBBE PROVOCARE LESIONI GRAVI.

### ADVERTENCIA



LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES Y SIGA LAS INDICACIONES PARA UN FUNCIONAMIENTO SEGURO. DE NO HACERLO, PODRÍA SUFRIR LESIONES GRAVES.







ENGLISH  
(Original instructions)

## LCJQ-560 Rapid charger



### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

#### DANGER

○ To reduce the risk of fire or electrical shock, carefully follow these instructions.

- SAVE THESE INSTRUCTIONS - This manual contains important safety and operating instructions for battery charger Model LCJQ-560.
- Before using battery charger, read all instructions and cautionary markings on battery charger, battery, and product using battery.

#### CAUTION

○ To reduce risk of injury, charge only YAMABIKO lithium-ion rechargeable battery Model listed below. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.

- LBP-560-100 (1820 mA/92 Wh)
- LBP-560-200 (3660 mA/185 Wh)
- LBP-560-900 (15.6 Ah/787 Wh)

- Never attempt to charge or use a defective, damaged or deformed battery pack.
- Connect the charger only to the voltage and frequency specified on the charger - only connect the charger to an easily accessible wall outlet.
- Never use a defective or damaged charger.
- Do not open the charger.
- Store the charger out of the reach of children.



•For indoor use only.

- Operate the charger at ambient temperatures between 0°C - 60°C.
- Do not cover the charger. Covering the charger will prevent it from cooling.



•Never bridge (short circuit) the charger's terminals with metallic objects (e.g. jewellery, nails, coins) because it may damage the charger.

- In the event of smoke or fire in the charger, disconnect it from the wall outlet immediately.
- To reduce the risk of electric shock or short circuit, do not insert any objects in the charger's cooling slots.
- Do not operate on an easily combustible surface (e.g. paper, textiles) or in an easily combustible environment - there is a risk of a fire.
- Do not operate the charger in explosive atmospheres,

such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Chargers can produce sparks which may ignite the dust or fumes - there is a risk of explosion.

- Check the charger's connecting cord regularly for damage. If the connecting cord is damaged, immediately disconnect the plug from the power supply to avoid the risk of electric shock.
- To unplug, grasp the plug, not the cord.
- Do not use the connecting cord for any other purpose, e.g. for carrying or hanging up the charger.
- To reduce the risk of stumbling, position and mark the connecting cord in such a way that it cannot be damaged or endanger others.
- To reduce the risk of electric shock, always connect the charger to a properly installed wall outlet.
- After using the charger, unplug it from the wall outlet.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

To Charge Battery:

- Plug charger AC cord into 220 - 240 V AC outlet.
- Align ridges on battery with grooves on charger, and slide battery into charger.
- During normal charging, the charger LED (A) will blink continuously GREEN.

### IMPORTANT





- If charger detects a problem, LED blinks RED. Remove battery from charger, clear obstructions from contacts and reinstall battery into charger. If battery is outside acceptable temperature range (0°C to 60°C) LED remains RED. Remove battery from charger and warm or cool as needed, then reinstall battery into charger.



- ♦ Red LED Blinking – Fault
- ♦ Green LED – Battery finished charging
- ♦ Green LED Blinking-- Battery is charging normally

YAMABIKO CORPORATION  
[www.yamabiko-corp.co.jp/echo\\_global/](http://www.yamabiko-corp.co.jp/echo_global/)

## IMPORTANT

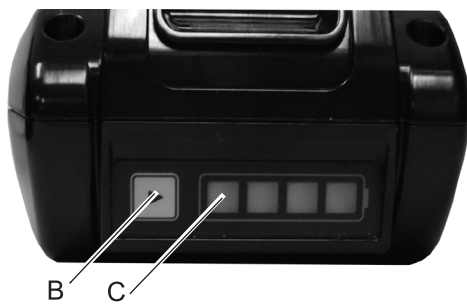
- 
 If charger detects a problem, LED blinks RED. Remove battery from charger, clear obstructions from contacts and reinstall battery into charger.
- 
 If battery is outside acceptable temperature range (0°C to 60°C) LED remains RED. Remove battery from charger and warm or cool as needed, then reinstall battery into charger
- 
 Battery is charging normally
- 
 Battery finished charging

- ♦ When charging is complete, LED will remain GREEN.

## NOTE

○ A fully discharged LBP-560-100 battery pack will charge in about 42 minutes, a fully discharged LBP-560-200 battery pack will charge in about 88 minutes and a fully discharged LBP-560-900 battery pack will charge in about 336 minutes with the rapid LCJQ-560 charger.

- ♦ Verify battery is fully charged by removing battery from charger, then pressing battery charge status button (B), and checking LED display (C).



- ♦ 1 green light indicates that the battery has 25% charge.
- ♦ 2 green lights indicate that the battery has 50% charge.
- ♦ 3 green lights indicate that the battery has 75% charge.
- ♦ 4 green lights indicate that the battery has 100% charge.

## IMPORTANT

○ Remove battery from charger when not in use.

Battery Charger Indicator Lights:

- ♦ Red LED – Battery is outside charging temperature range

# Declaration of conformity

---

The undersigned manufacturer:

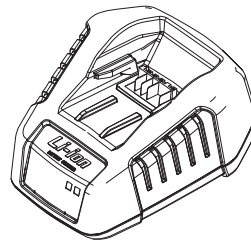
YAMABIKO CORPORATION  
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME  
OHME; TOKYO 198-8760  
JAPAN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

declares that the hereunder specified new unit:

## BATTERY CHARGER

**Brand: ECHO**  
**Type: LCJQ-560**



assembled by:

ECHO, INCORPORATED  
400 OAKWOOD ROAD  
LAKE ZURICH, ILLINOIS 60047-1564  
U.S.A.

complies with:

- \* the requirements of Directive **2014/30/EU** (use of harmonized standard **EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 1997, EN 61000-3-2: 2014, and EN 61000-3-3: 2013**)
- \* the requirements of Directive **2014/35/EU** (use of harmonized standard **EN 60335-1: 2012, EN 60335-2-29: 2004, and EN 62233: 2008**)
- \* the requirements of Directive **2011/65/EU** (use of harmonized standard **EN 50581: 2012**)

Serial Number 35001001 to 35100000

Tokyo, May 1st 2016

## YAMABIKO CORPORATION

---

**Masayuki Kimura**  
**General Manager**  
**Quality Assurance Dept.**

**The authorized representative in Europe who is authorized to compile the technical file.**

Company: Atlantic Bridge Limited  
Address: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, UK

**Mr. Philip Wicks**

# YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750-026491

X750816-2303



FRANÇAIS  
(Notice originale)

## LCJQ-560 Chargeur rapide



### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

#### DANGER

○ Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, suivre attentivement ces consignes.

- CONSERVER LA PRÉSENTE NOTICE – elle contient des consignes de sécurité et d'utilisation importantes pour le chargeur de batteries modèle LCJQ-560.
- Avant d'utiliser le chargeur de batteries, lire l'ensemble de la notice et les mises en garde figurant sur le chargeur de batteries, sur la batterie et sur le produit utilisé avec la batterie.

#### ATTENTION

○ Pour réduire le risque d'accidents, charger uniquement une batterie rechargeable lithium-ion YAMABIKO des modèles énumérés ci-dessous. Les autres types de batteries pourraient éclater, avec un risque d'accident corporel et de dégâts matériels.

- LBP-560-100 (1 820 mA/92 Wh)
- LBP-560-200 (3 660 mA/185 Wh)
- LBP-560-900 (15,6 Ah/787 Wh)

- Ne jamais essayer de charger ou d'utiliser un bloc-batterie défectueux, endommagé ou déformé.
- Brancher le chargeur uniquement sur une alimentation correspondant à la tension et à la fréquence spécifiées sur celui-ci ; brancher le chargeur exclusivement sur une prise murale aisément accessible.
- Ne jamais utiliser un chargeur défectueux ou endommagé.
- Ne pas ouvrir le chargeur.
- Ranger le chargeur hors de portée des enfants.



• Matériel réservé à une utilisation en intérieur.

- Utiliser le chargeur à une température ambiante comprise entre 0 et 60 °C.
- Ne pas couvrir le chargeur. Couvrir le chargeur l'empêcherait de se refroidir.



• Ne jamais ponter (court-circuiter) les bornes du chargeur avec des objets métalliques (par exemple des bijoux, clous, pièces de monnaie), au risque d'endommager le chargeur.

- Si de la fumée ou des flammes se dégagent du chargeur, débrancher immédiatement celui-ci de la prise murale.

- Pour réduire le risque de choc électrique ou de court-circuit, ne pas introduire d'objets dans les fentes de refroidissement du chargeur.
- Ne pas utiliser le chargeur sur une surface facilement combustible (telle que du papier ou du textile) ou dans un environnement facilement combustible – il existe un risque d'incendie.
- Ne pas utiliser le chargeur dans une atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables. Les chargeurs peuvent produire des étincelles qui peuvent enflammer des poussières ou des vapeurs – il existe un risque d'explosion.
- Vérifier régulièrement l'état du cordon d'alimentation du chargeur. Si le cordon d'alimentation est endommagé, débrancher immédiatement la fiche de l'alimentation électrique pour éviter tout risque de choc électrique.
- Pour débrancher, saisir la fiche et non le cordon.
- Ne pas utiliser le cordon d'alimentation à d'autres fins, par exemple pour transporter ou suspendre le chargeur.
- Pour réduire le risque de trébuchement, positionner et signaler le cordon d'alimentation de telle manière qu'il ne puisse pas être endommagé et de façon à ce qu'il ne constitue un danger pour personne.
- Pour réduire le risque de choc électrique, toujours brancher le chargeur sur une prise murale correctement installée.
- Après avoir utilisé le chargeur, le débrancher de la prise murale.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient été informées de la manière d'utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Surveiller les enfants afin de veiller à ce qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, demander au fabricant, à son agent SAV ou à toute personne possédant une qualification similaire de le remplacer afin d'éviter tout danger.

## CONSERVER LA PRÉSENTE NOTICE.

Pour charger une batterie :

- Brancher le cordon secteur du chargeur sur une prise 220-240 Vca.
- Aligner les nervures de la batterie sur les rainures du chargeur et faire coulisser la batterie dans le chargeur.
- Durant la charge normale, la DEL (A) du chargeur clignote en continu en VERT.

### IMPORTANT

○ Si le chargeur détecte un problème, la DEL clignote en ROUGE. Retirer la batterie du chargeur, nettoyer les contacts et réinstaller la batterie dans le chargeur. Si la batterie n'est pas dans la plage de température acceptable (de 0 à 60 °C), la DEL reste allumée en ROUGE. Retirer la batterie du chargeur et la réchauffer ou la refroidir suivant les besoins, puis la réinstaller dans le chargeur.

100 %.



## IMPORTANT



Si le chargeur détecte un problème, la DEL clignote en ROUGE. Retirer la batterie du chargeur, nettoyer les contacts et réinstaller la batterie dans le chargeur.



Si la batterie n'est pas dans la plage de température acceptable (de 0 à 60 °C), la DEL reste allumée en ROUGE. Retirer la batterie du chargeur et la réchauffer ou la refroidir suivant les besoins, puis la réinstaller dans le chargeur.



La batterie est en cours de charge normale.



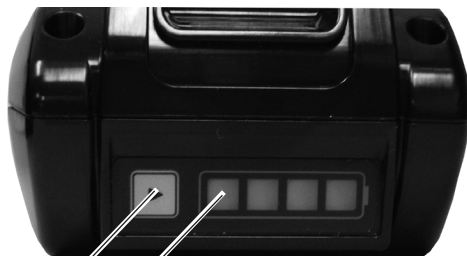
La mise en charge de la batterie est terminée.

- ♦ Lorsque la charge est terminée, la DEL reste allumée en VERT.

## REMARQUE

- Un bloc-batterie LBP-560-100 entièrement déchargé se chargera en 42 minutes environ, un bloc-batterie LBP-560-200 entièrement déchargé se chargera en 88 minutes environ et un bloc-batterie LBP-560-900 entièrement déchargé se chargera en 336 minutes environ avec le chargeur rapide LCJQ-560.

- ♦ Vérifier que la batterie est entièrement chargée en la retirant du chargeur et appuyant sur le bouton d'état de charge de la batterie (B). Vérifier les indications données par les DEL (C).



- ♦ 1 voyant vert indique que la batterie est chargée à 25 %.
- ♦ 2 voyants verts indiquent que la batterie est chargée à 50 %.
- ♦ 3 voyants verts indiquent que la batterie est chargée à 75 %.
- ♦ 4 voyants verts indiquent que la batterie est chargée à

## IMPORTANT

- Retirer la batterie du chargeur lorsqu'il n'est pas en service.

Voyants indicateurs du chargeur de batteries :

- ♦ DEL rouge – batterie hors de la plage de température de charge
- ♦ DEL rouge clignotante – défaut
- ♦ DEL verte – mise en charge de la batterie terminée
- ♦ DEL verte clignotante – batterie en cours de charge normale

YAMABIKO CORPORATION

[www.yamabiko-corp.co.jp/echo\\_global/](http://www.yamabiko-corp.co.jp/echo_global/)



# Déclaration de conformité

---

Le fabricant soussigné :

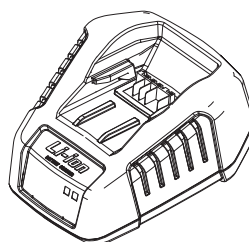
YAMABIKO CORPORATION  
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME  
OHME ; TOKYO 198-8760  
JAPON

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

déclare que l'appareil neuf désigné ci-après :

## CHARGEUR DE BATTERIES

Marque : ECHO  
Type : LCJQ-560



assemblé par :

ECHO, INCORPORATED  
400 OAKWOOD ROAD  
LAKE ZURICH, ILLINOIS 60047-1564  
États-Unis

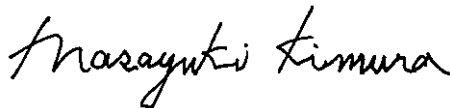
est conforme :

- \* aux exigences de la directive **2014/30/UE** (utilisation des normes harmonisées **EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 1997, EN 61000-3-2: 2014 et EN 61000-3-3: 2013**)
- \* aux exigences de la directive **2014/35/UE** (utilisation des normes harmonisées **EN 60335-1: 2012, EN 60335-2-29: 2014 et EN 62233: 2008**)
- \* aux exigences de la directive **2011/65/UE** (utilisation de la norme harmonisée **EN 50581: 2012**)

Numéro de série 35001001 à 37500000

Tokyo, le 1er mai 2016

## YAMABIKO CORPORATION



**Masayuki Kimura**

**Directeur général**  
**Service Assurance qualité**

**Représentant autorisé en Europe, autorisé à constituer le dossier technique.**

Société : Atlantic Bridge Limited  
Adresse : Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Royaume-Uni

**M. Philip Wicks**

**Importateur pour la France**

Société : P.P.K.  
Adresse : Z.I. du Chemin Vert 10/16 rue de l'Angoumois BP 8002 - 95811 ARGENTEUIL CEDEX, France

# YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPON

TÉLÉPHONE : 81-428-32-6118. FAX : 81-428-32-6145.

The logo for ECHO, featuring the word "ECHO" in a bold, italicized, sans-serif font. The letter "E" is stylized with three vertical bars to its left, suggesting motion or sound. A registered trademark symbol (®) is located at the end of the word.

X750-026491

X750816-2303



DEUTSCH  
(Original Gebrauchsanleitung)

## LCJQ-560 Schnellladegerät



### WICHTIGE SICHERHEITSINFORMATIONEN

#### **GEFAHR**

- **Um das Brand- oder Stromschlagrisiko zu verringern, beachten Sie die folgenden Anweisungen bitte genau.**

- BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF - Diese Anleitung enthält wichtige Sicherheits- und Betriebsanweisungen für das Akkuladegerät LCJQ-560.
- Vor der Verwendung des Ladegeräts lesen Sie bitte alle Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen über das Ladegerät, den Akku und das Gerät, in dem der Akku verwendet wird, aufmerksam durch.

#### **VORSICHT**

- **Um das Verletzungsrisiko zu verringern, nur den wiederaufladbaren YAMABIKO Lithium-Ionen-Akku des unten aufgeführten Modells verwenden. Andere Akkutypen könnten bersten und dadurch möglicherweise Verletzungen und Schäden verursachen.**
  - LBP-560-100 (1820 mA/92 Wh)
  - LBP-560-200 (3660 mA/185 Wh)
  - LBP-560-900 (15,6 Ah/787 Wh)

- Niemals versuchen, einen mangelhaften, beschädigten oder verformten Akku aufzuladen.
- Schließen Sie das Ladegerät nur ans Netz an, wenn Spannung und Frequenz mit den entsprechenden Angaben übereinstimmen, schließen Sie das Ladegerät nur an eine leicht zugängliche Steckdose an.
- Verwenden Sie nie ein fehlerhaftes oder beschädigtes Ladegerät.
- Öffnen Sie das Ladegerät nicht.
- Bewahren Sie das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.



•Nur in Innenräumen zu verwenden.

- Betreiben Sie das Ladegerät bei Umgebungstemperaturen von 0 - 60 °C.
- Bedecken Sie das Ladegerät nicht. Ist das Ladegerät bedeckt, kann es nicht kühlen.



•Überbrücken Sie nie die Kontakte des Ladegeräts (Kurzschluss) mit Metallgegenständen (z. B. Schmuck, Nägel, Münzen), da das Ladegerät dadurch beschädigt werden kann.

- Falls Rauch oder Flammen aus dem Ladegerät aufstei-

- gen, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Um das Stromschlag- oder Kurzschlussrisiko zu verringern, führen Sie keine Gegenstände in die Kühlschlitze des Ladegeräts ein.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbaren Materialien (z. B. Papier, Stoff) und nicht in einer leicht entflammaren Umgebung - es besteht Brandgefahr.
- Verwenden Sie das Ladegerät nicht in explosiven Umgebungen, wie in der Gegenwart von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Ladegeräte können Funken verursachen, die Staub oder Rauch entzünden können – es besteht Explosionsgefahr.
- Prüfen Sie das Verbindungskabel des Ladegeräts regelmäßig auf Schäden. Ist das Verbindungskabel beschädigt, ziehen Sie unverzüglich den Stecker aus der Steckdose, um Stromschläge zu verhindern.
- Umgreifen Sie beim Herausziehen den Stecker, nicht das Kabel.
- Verwenden Sie das Verbindungskabel nicht für andere Zwecke, z. B. um das Ladegerät zu tragen oder aufzuhängen.
- Um die Stolpergefahr zu beschränken, bringen Sie das Verbindungskabel so an und markieren Sie es so, dass es nicht beschädigt werden kann und keine Gefahr für andere darstellt.
- Um die Stromschlaggefahr zu verringern, schließen Sie das Ladegerät stets an eine ordnungsgemäß installierte Steckdose an.
- Ziehen Sie nach Verwendung des Ladegeräts den Stecker aus der Steckdose.
- Diese Gerät ist nicht für eine Anwendung durch Personen (einschließlich Kindern) mit herabgesetzter körperlicher, sensorischer oder geistiger Fähigkeit oder mit Mangel an Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, sofern sie nicht unter Aufsicht stehen oder Unterrichtung in der Anwendung des Gerät durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person erhalten haben.
- Kinder müssen beaufsichtigt sein, damit sie mit Sicherheit nicht mit dem Gerät spielen können.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, dessen Servicevertretung oder ähnlich qualifizierten Personen ausgewechselt werden, um Gefahren zu vermeiden.

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF.

Um den Akku zu laden:

- Schließen Sie das WS-Kabel an einer 220-240-V-WS-Steckdose an.
- Richten Sie die Ränder des Akkus an den Nuten am Ladegerät aus und schieben Sie den Akku in das Ladegerät.
- Während des normalen Aufladevorgangs blinkt die grü-

ne LED (A) auf dem Ladegerät kontinuierlich.

## WICHTIG

- Wenn das Ladegerät ein Problem erkennt, blinkt die LED ROT auf. Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät, entfernen Sie Schmutz o. ä. von den Kontakten und installieren Sie den Akku wieder im Ladegerät. Wenn der Akku einer Temperatur ausgesetzt ist, die außerhalb des zulässigen Bereichs (0 bis 60 °C) liegt, bleibt die LED ROT. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und erwärmen oder kühlen Sie ihn nach Bedarf und setzen Sie ihn dann wieder im Ladegerät ein.



## WICHTIG



Wenn das Ladegerät ein Problem erkennt, blinkt die LED ROT auf. Entfernen Sie den Akku aus dem Ladegerät, entfernen Sie Schmutz o. ä. von den Kontakten und installieren Sie den Akku wieder im Ladegerät.



Wenn der Akku einer Temperatur ausgesetzt ist, die außerhalb des zulässigen Bereichs (0 bis 60 °C) liegt, bleibt die LED ROT. Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und erwärmen oder kühlen Sie ihn nach Bedarf und setzen Sie ihn dann wieder im Ladegerät ein.



Akku wird normal aufgeladen.



Akku ist aufgeladen.

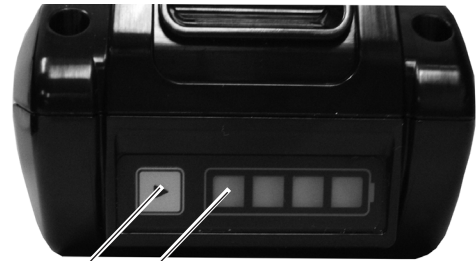


- ♦ Nach beendeter Ladung leuchtet die LED konstant GRÜN.

## HINWEIS

- Ein voll entladener Akku LBP-560-100 braucht ca. 42 Minuten, um sich ganz aufzuladen, ein voll entladener Akku LBP-560-200 braucht ca. 88 Minuten, um sich ganz aufzuladen und ein voll entladener Akku LBP-560-900 braucht mit dem Schnelllader LCJQ-560 ca. 336 Minuten, um sich ganz aufzuladen.

- ♦ Stellen Sie sicher, dass der Akku ganz aufgeladen ist, indem Sie den Akku aus dem Ladegerät herausnehmen und dann die Akkuladezustandstaste (B) drücken und die LED-Anzeige (C) prüfen.



- ♦ Ein grünes Licht zeigt an, dass der Akku zu 25 % geladen ist.
- ♦ Zwei grüne Lichter zeigen an, dass der Akku zu 50% geladen ist.
- ♦ Drei grüne Lichter zeigen an, dass der Akku zu 75% geladen ist.
- ♦ Vier grüne Lichter zeigen an, dass der Akku zu 100% geladen ist.

## WICHTIG

- Nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät, wenn Sie dieses nicht verwenden.

Anzeigeleuchten der Ladezustandsanzeige des Akkus:

- ♦ Rote LED – Akku nicht im Ladetemperaturbereich
- ♦ Rote LED blinkt – Fehler
- ♦ Grüne LED – Akku fertig geladen
- ♦ Grüne LED blinkt - Akku wird geladen

YAMABIKO CORPORATION

[www.yamabiko-corp.co.jp/echo\\_global/](http://www.yamabiko-corp.co.jp/echo_global/)

# Konformitätserklärung

---

Der unterzeichnete Hersteller:

YAMABIKO CORPORATION  
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME  
OHME, TOKIO 198-8760  
JAPAN

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers erstellt.

erklärt, dass das nachstehend spezifizierte neue Gerät:

## AKKULADEGERÄT

Marke: ECHO  
Typ: LCJQ-560



montiert durch:

ECHO, INCORPORATED  
400 OAKWOOD ROAD  
LAKE ZURICH, ILLINOIS 60047-1564  
USA

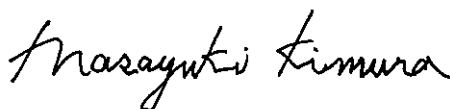
Folgendem entspricht:

- \* Anforderungen der Richtlinie **2014/30/EWG** (Verwendung der harmonisierten Normen **EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 1997, EN 61000-3-2: 2014 und EN 61000-3-3: 2013**)
- \* Anforderungen der Richtlinie **2014/35/EWG** (Verwendung der harmonisierten Normen **EN 60335-1: 2012, EN 60335-2-29: 2004 und EN 62233: 2008**)
- \* Anforderungen der Richtlinie **2011/65/EU** (Verwendung der harmonisierten Norm **EN 50581: 2012**)

Seriennummer 35001001 bis 35100000

Tokio, den 1. Mai 2016

## YAMABIKO CORPORATION



---

**Masayuki Kimura**  
**Hauptabteilungsleiter**  
**Abteilung Qualitätssicherung**

**Der Dokumentenbevollmächtigte in Europa, welcher autorisiert ist, die technischen Daten zusammenzustellen.**

Unternehmen: Atlantic Bridge Limited  
Adresse: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Vereinigtes Königreich

**Herr Philip Wicks**

# YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPAN

TELEFON: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750-026491

X750816-2303



ITALIANO  
(Istruzioni originali)

## LCJQ-560 Caricabatterie a ricarica rapida



### ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

#### PERICOLO

○ Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche, seguire attentamente le istruzioni seguenti.

- ♦ SALVARE QUESTE ISTRUZIONI. Il manuale contiene informazioni importanti per la sicurezza e il funzionamento del caricabatterie Modello LCJQ-560.
- ♦ Prima di utilizzare il caricabatteria, leggere tutte le istruzioni e le precauzioni riportate sul corpo del caricabatterie, della batteria e del prodotto su cui viene utilizzata la batteria.

#### ATTENZIONE

○ Per ridurre il rischio di infortuni, caricare solo il modello di batteria agli ioni di litio ricaricabile YAMABIKO elencato qui di seguito. Altri tipi di batterie potrebbero esplodere, causando infortuni e danneggiamenti.

- ♦ LBP-560-100 (1820 mA/92 Wh)
- ♦ LBP-560-200 (3660 mA/185 Wh)
- ♦ LBP-560-900 (15,6 Ah/787 Wh)

- ♦ Non tentare mai di caricare o utilizzare un pacco batterie difettoso, danneggiato o deformato.
- ♦ Collegare il caricabatterie solo alla tensione di rete e alla frequenza indicate sul corpo del dispositivo; collegare il caricabatterie solo a una presa a muro facilmente accessibile.
- ♦ Non utilizzare mai caricabatterie difettosi o danneggiati.
- ♦ Non aprire il caricabatterie.
- ♦ Tenere il caricabatterie lontano dalla portata dei bambini.



♦Solo per uso in ambienti interni.

- ♦ Utilizzare il caricabatterie a temperature ambientali comprese tra 0 °C e 60 °C.
- ♦ Non coprire il caricabatterie. Se viene coperto, il caricabatterie non sarà in grado di raffreddarsi.



♦Evitare di creare ponti (cortocircuiti) tra i terminali del caricabatterie mediante oggetti metallici (come gioielli, chiodi, monete, ecc.) in quanto ciò può causare il danneggiamento del caricabatterie.

- ♦ In presenza di fumo o incendio nel caricabatterie, scollegarlo immediatamente dalla presa a muro.
- ♦ Al fine di ridurre il rischio di scosse elettriche o cortocir-

cuiti, evitare di inserire qualunque tipo di oggetto all'interno delle griglie di raffreddamento del caricabatterie.

- ♦ Non azionare il caricabatterie su una superficie facilmente infiammabile (ad es. carta, tessuti) o in un ambiente infiammabile, in quanto ciò comporta il rischio di incendi.
- ♦ Non utilizzare il caricabatterie in atmosfere esplosive, come ambienti saturi di liquidi, gas o polveri infiammabili. I caricabatterie possono generare scintille, che possono infiammare polveri o fumi, con il conseguente rischio di esplosioni.
- ♦ Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione del caricabatterie, per evidenziare l'eventuale presenza di danni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, scollegarlo immediatamente dalla presa, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- ♦ Per lo scollegamento, afferrare la spina e non il cavo.
- ♦ Non utilizzare il cavo di alimentazione per impieghi differenti da quelli specificati, come per il trasporto o per appendere il caricabatterie.
- ♦ Al fine di ridurre il rischio di inciampare, posizionare e marcare il cavo di alimentazione in modo tale che non possa essere danneggiato o che costituisca un rischio per gli altri.
- ♦ Per ridurre il rischio di scosse elettriche, collegare sempre il caricabatterie ad una presa di rete adeguata.
- ♦ Dopo l'uso del caricabatterie, scollegarlo dalla presa a muro.
- ♦ Questa apparecchiatura non può essere utilizzata da persone (inclusi bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, prive di esperienza e competenze, a meno che non agiscano sotto la supervisione o le istruzioni relative all'utilizzo dell'apparecchiatura di una persona responsabile della loro sicurezza.
- ♦ Supervisionare i bambini per evitare che giochino con l'apparecchiatura.
- ♦ Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere riparato dal produttore, da un suo addetto all'assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

## SALVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Per ricaricare la batteria:

- ♦ Collegare il cavo di alimentazione del caricabatterie in una presa di rete a 220 - 240 V CA.
- ♦ Allineare i bordi della batteria con le scanalature del caricabatterie e quindi inserire la batteria all'interno del caricabatterie.
- ♦ Durante le normali fasi di ricarica, il LED del caricabatterie (A), emetterà un lampeggio continuo di colore VERDE.

### IMPORTANTE

- Se il caricabatterie rileva un problema, il LED emette un lampeggio di colore rosso. In tal caso, rimuovere la batteria dal caricabatterie, eliminare le eventuali ostruzioni dai contatti e reinstallare la batteria nel caricabatterie. Se la batteria sta operando fuori dai limiti di temperatura (da 0 °C a 60 °C), il LED continuerà ad emettere il lampeggio ROSSO. Rimuovere la batteria dal caricabatterie riscaldare o raffreddare il dispositivo in base alla necessità- Quindi, reinstallare la batteria nel caricabatterie.



## IMPORTANTE



Se il caricabatterie rileva un problema, il LED emette un lampeggio di colore rosso. In tal caso, rimuovere la batteria dal caricabatterie, eliminare le eventuali ostruzioni dai contatti e reinstallare la batteria nel caricabatterie.



Se la batteria sta operando fuori dai limiti di temperatura (da 0 °C a 60 °C), il LED continuerà ad emettere il lampeggio ROSSO. Rimuovere la batteria dal caricabatteria e riscaldare o raffreddare come opportuno, quindi reinstallare la batteria nel caricabatteria



Il caricamento della batteria procede normalmente



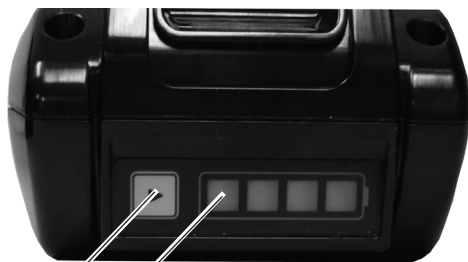
Il caricamento della batteria è terminato

- ♦ Una volta completata la ricarica, il LED emette una luce VERDE fissa.

## NOTA

- Per ricaricare una batteria LBP-560-100 completamente scarica occorrono circa 42 minuti, una batteria LBP-560-200 completamente scarica richiederà circa 88 minuti e una batteria LBP-560-900 si ricaricherà in circa 336 minuti con il caricabatteria rapido LCJQ-560.

- ♦ Assicurarsi che la batteria sia interamente carica, rimuovendola dal caricabatterie e quindi premendo il pulsante di misurazione dello stato di carica della batteria (B), e verificando lo stato sul relativo indicatore a LED (C).



- ♦ 1 luce verde indica che la batteria ha una carica residua del 25%.
- ♦ 2 luci verdi indicano che la batteria ha una carica residua del 50%.
- ♦ 3 luci verdi indicano che la batteria ha una carica residua del 75%.

- ♦ 4 luci verdi indicano che la batteria ha una carica residua del 100%.

## IMPORTANTE

- Quando non utilizzata, la batteria deve essere rimossa dal caricabatterie.

Spie indicatore del caricabatterie:

- ♦ LED Rosso: la temperatura della batteria ha superato i valori di temperatura prestabiliti
- ♦ LED Rosso lampeggiante: malfunzionamento
- ♦ LED Verde: ricarica batteria completata
- ♦ LED Verde lampeggiante: la ricarica procede normalmente

YAMABIKO CORPORATION

[www.yamabiko-corp.co.jp/echo\\_global/](http://www.yamabiko-corp.co.jp/echo_global/)



# Dichiarazione di conformità

---

Il produttore sottoscritto:

YAMABIKO CORPORATION  
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME  
OHME; TOKYO 198-8760  
GIAPPONE

La presente dichiarazione di conformità viene rilasciata sotto la responsabilità esclusiva del produttore.

dichiara che la nuova macchina di seguito descritta:

## CARICABATTERIE

**Marchio: ECHO**  
**Tipo: LCJQ-560**



assemblato da:

ECHO, INCORPORATED  
400 OAKWOOD ROAD  
LAKE ZURICH, ILLINOIS 60047-1564  
U.S.A.

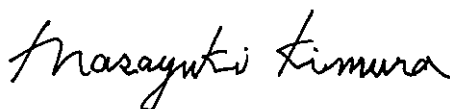
è conforme a:

- \* i requisiti richiesti dalla Direttiva **2014/30/CE** (applicazione degli standard armonizzati **EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 1997, EN 61000-3-2: 2014, e EN 61000-3-3: 2013**)
- \* i requisiti richiesti dalla Direttiva **2014/35/CE** (applicazione degli standard armonizzati **EN 60335-1: 2012, EN 60335-2-29: 2004, e EN 62233: 2008**)
- \* i requisiti richiesti dalla Direttiva **2011/65/CE** (uso della norma armonizzata **EN 50581: 2012**)

Numero di serie da 35001001 a 35100000

Tokyo, 1 maggio 2016

## YAMABIKO CORPORATION



**Masayuki Kimura**

**Direttore generale**  
**Reparto Garanzia di qualità**

**Rappresentante autorizzato in Europa a costituire il fascicolo tecnico.**

Azienda: Atlantic Bridge Limited  
Indirizzo: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading RG5 4GB, Regno Unito

**Sig. Philip Wicks**

# YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, GIAPPONE

TELEFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.

**ECHO**®



X750-026491

X750816-2303



ESPAÑOL  
(Instrucciones originales)

## LCJQ-560 Cargador rápido



### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

#### PELIGRO

○ Para reducir el riesgo de fuego o descarga eléctrica, siga las instrucciones que aparecen a continuación.

- CONSERVE LAS INSTRUCCIONES. Este manual contiene instrucciones de seguridad y de funcionamiento importantes acerca del cargador de batería modelo LCJQ-560.
- Antes de utilizar el cargador de batería, lea todas las instrucciones y las advertencias del cargador, la batería y el producto que utiliza la batería.

#### PRECAUCIÓN

○ Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo baterías recargables de ion-litio YAMABIKO de los modelos que aparecen a continuación. Otro tipo de baterías podrían explotar y provocar lesiones y daños.

- LBP-560-100 (1.820 mA/92 Wh)
- LBP-560-200 (3.660 mA/185 Wh)
- LBP-560-900 (15,6 Ah/787 Wh)

- No intente nunca cargar o utilizar un pack de baterías defectuoso, dañado o deformado.
- Conecte el cargador solo a la tensión y frecuencia especificadas en el cargador; conecte el cargador únicamente en una toma de pared de fácil acceso.
- No utilice nunca un cargador defectuoso o dañado.
- No abra el cargador.
- Guarde el cargador fuera del alcance de los niños.



•Solo para uso en interiores.

- Utilice el cargador a una temperatura ambiente de entre 0 y 60 °C.
- No cubra el cargador. Si lo hace, impedirá que se enfríe.



•No puentee (cortocircuite) nunca los terminales del cargador con objetos metálicos (por ejemplo, joyas, clavos, monedas), ya que esto podría dañar el cargador.

- Si observa humo o fuego en el cargador, desconéctelo de la red inmediatamente.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica o de cortocircuito, no inserte ningún objeto en las ranuras de refrigeración del cargador.

- No lo utilice en superficies fácilmente combustibles (por ejemplo, papel, textiles) o en entornos fácilmente combustibles. Existe riesgo de incendio.
- No utilice el cargador en atmósferas explosivas, como en las que se encuentran líquidos inflamables, gases o polvo. Los cargadores pueden generar chispas que podrían encender el polvo o los gases; existe riesgo de explosión.
- Compruebe con regularidad si el cable de conexión del cargador está dañado. Si el cable de conexión está dañado, desenchúfelo inmediatamente de la toma de alimentación para evitar el riesgo de descargas eléctricas.
- Para desconectar, tire del enchufe, no del cable.
- No utilice el cable de conexión para ningún otro fin, por ejemplo, para transportar o colgar el cargador.
- Para reducir el riesgo de tropiezos, coloque y marque el cable de conexión de forma que otras personas no puedan dañarlo ni correr peligro con él.
- Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, conecte siempre el cargador a una toma de pared instalada correctamente.
- Tras utilizar el cargador, desconéctelo de la red.
- Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones relacionadas con su utilización de una persona responsable de su seguridad.
- No deje a los niños desatendidos para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación eléctrica está dañado, y para evitar peligros, deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico u otras personas de cualificación similar.

## CONSERVE LAS INSTRUCCIONES.

Para cargar la batería:

- Enchufe el cable de CA del cargador en una toma de 220 - 240 V CA.
- Alinee los canales de la batería con las muescas del cargador y deslice la batería dentro de este.
- Durante la carga normal, el LED (A) del cargador parpadea continuamente en VERDE.

### IMPORTANTE

- Si el cargador detecta un problema, el LED parpadea de color ROJO. Extraiga la batería del cargador, limpie las obstrucciones de los contactos y vuelva a colocar la batería en el cargador. Si la temperatura de la batería está fuera de los límites aceptables (de 0 °C a 60 °C), el LED permanece de color ROJO. Retire la batería del cargador y deje que se caliente o enfríe según sea necesario y, después, vuelva a colocarla en el cargador.



## IMPORTANTE



Si el cargador detecta un problema, el LED parpadea de color ROJO. Extraiga la batería del cargador, limpie las obstrucciones de los contactos y vuelva a colocar la batería en el cargador.



Si la temperatura de la batería está fuera de los límites aceptables (de 0 °C a 60 °C), el LED permanece de color ROJO. Retire la batería del cargador y deje que se caliente o enfríe según sea necesario y, después, vuelva a colocarla en el cargador.



La batería está cargando con normalidad.



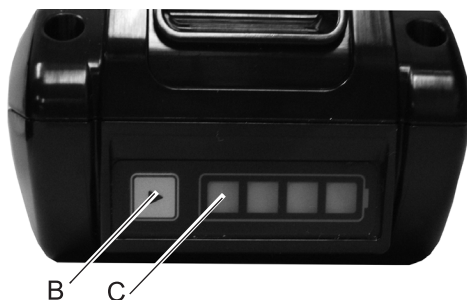
La carga de la batería se ha completado.

- ♦ Cuando la carga se completa, el LED permanece de color VERDE.

## NOTA

- Con el cargador rápido LCJQ-560, una batería LBP-560-100 completamente descargada tardará unos 42 minutos en cargarse, una batería LBP-560-200 completamente descargada, unos 88 minutos, y una batería LBP-560-900 completamente descargada, unos 336 minutos.

- ♦ Para comprobar que la carga de la batería se ha completado, retírela del cargador, pulse el botón de estado de carga de la batería (B) y observe lo que aparece en el LED (C).



- ♦ 1 luz verde indica que la batería tiene un 25 % de carga.
- ♦ 2 luces verdes indican que la batería tiene un 50 % de carga.
- ♦ 3 luces verdes indican que la batería tiene un 75 % de carga.
- ♦ 4 luces verdes indican que la batería tiene un 100 % de

carga.

## IMPORTANTE

- Retire la batería del cargador cuando no esté utilizándolo.

Luces indicadoras del cargador de batería:

- ♦ LED rojo - La temperatura de carga de la batería está fuera de los límites
- ♦ LED rojo parpadeando - Fallo
- ♦ LED verde - Fin de carga de la batería
- ♦ LED verde parpadeante: la batería está cargando correctamente

YAMABIKO CORPORATION

[www.yamabiko-corp.co.jp/echo\\_global/](http://www.yamabiko-corp.co.jp/echo_global/)

# Declaración de conformidad

---

El fabricante abajo firmante:

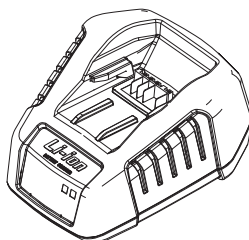
YAMABIKO CORPORATION  
7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME  
OHME; TOKIO 198-8760  
JAPÓN

Declaración de conformidad publicada bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

declara que la unidad nueva aquí especificada:

## CARGADOR DE BATERÍA

**Marca: ECHO**  
**Tipo: LCJQ-560**



montado por:

ECHO, INCORPORATED  
400 OAKWOOD ROAD  
LAKE ZURICH, ILLINOIS 60047-1564  
EE. UU.

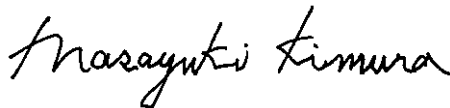
cumple con:

- \* los requisitos de la Directiva **2014/30/UE** (aplicación de la norma armonizada **EN 55014-1: 2006, EN 55014-2: 1997, EN 61000-3-2: 2014 y EN 61000-3-3: 2013**)
- \* los requisitos de la Directiva **2014/35/UE** (aplicación de la norma armonizada **EN 60335-1: 2012, EN 60335-2-29: 2004 y EN 62233: 2008**)
- \* los requisitos de la Directiva **2011/65/UE** (aplicación de la norma armonizada **EN 50581: 2012**)

Número de serie de 35001001 a 35100000

Tokio, 1 de mayo de 2016

## YAMABIKO CORPORATION



**Masayuki Kimura**  
**Director general**  
**Departamento de Garantía de Calidad**

**El representante autorizado en Europa que esta autorizado para compilar el expediente técnico.**

Empresa: Atlantic Bridge Limited  
Dirección: Atlantic House, PO Box 4800, Earley, Reading  
RG5 4GB, Reino Unido

**Sr. Philip Wicks**

# YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKIO 198-8760, JAPÓN  
TELÉFONO: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750-026491

X750816-2303



# YAMABIKO CORPORATION

7-2 SUEHIROCHO 1-CHOME, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN

PHONE: 81-428-32-6118. FAX: 81-428-32-6145.



X750-026491

X750816-2303

